公元一九八〇年十二月三日 星期三 第十二頁 大漢公報 The Chinese Times 1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada Wednesday December 3 1980 Page 12

謀殺老父奪取財物 順德逆子被判死刑

（美聯社北京廿八日電）廣州日報報導，一名在南中國於七月間劫殺父親的青年農人，被判死刑。

此間今日收到的該報說，對廿五歲何光亮的判刑，要等待最高人民法院確認才執行。報章又說，那名青年農人在廣東省順德縣殺了他父親後，偷了他的衣服和積蓄共值一百零五元人民幣（六十七美元），又收藏屍體。

黑龍江省人代會副主席 組織邪教施行巫術被革

（法新社北京廿八日電）今日抵達此間的黑龍江省日報在一篇報導說，中國東北部黑龍江省人民代表會一名成員，已因施行巫術被革除。

朱振方，自一九七七年已是黑龍江省人代會副主席，據報因三次在他的家鄉縣組織「迷信」活動，已被革除。

該報說朱氏組織驅邪會，包括和一個「神智恍惚」的巫師跳舞，其後他從他「宜稱醫了」的病人處收到金錢和禮物——總值却沒有指明。

中醫藥人士宴廣州醫生

【新華】中醫中藥促進會、香港針灸協會、中國醫學研究所昨晚在北角新都城酒樓聯合宴請廣州醫院附屬醫院工作小組。

新華中醫中藥促進會會長陳志英、香港針灸協會黃學禮、中國醫學研究所李甯漢及各會員熱情接待。廣州醫院附屬醫院副院長張中治、副院長林道平、內科主任余鴻英、檢驗科主任陳伯銘、護理部主任吳映雪等出席了宴會。

上海熊貓「偉偉」明年赴日本演出

「偉偉」將作爲雜技團一員訪日

【路透社北京二十八日電】據上海《文匯報》說，上海著名的善於表演大熊貓「偉偉」，應公衆要求，將於明年一月到日本娛樂觀衆。

該報說，「偉偉」大概是世界上唯一可以騎搖馬，翻觔斗、吹喇叭和踢足球的熊貓。牠在四個月訪問期間，將前往東京及其他城市，作為中國雜技團的一員。

新疆已發現銅鐵新礦床

【廿八日電】新華社廿八日的報導說，新疆已發現了銅、鎳、鐵、鉻和玉的新礦床。

該社說，新疆西部的準噶爾盆地發現大規模的鉻鐵礦，北部的阿爾泰山地區發現了具有商業價值的銅，鎳和鈷礦。

該社接着說，在天山心臟地區的阿爾平Arbin鐵礦區域，已發現高級的隕鐵和磁鐵礦床。

台灣每小時生46個嬰兒

△台北行政院經建會人力規劃小組最近說，根據今年一至九月的出生統計，台灣地區平均每七十九秒鐘有一個嬰兒誕生，或每小時增加四十六個嬰兒；每天有一千零九十八個嬰兒出生，使得台灣地區人口密度已達每平方公里四百九十二人。

黑龍江水系直通庫頁島

古代鄂霍次克海是陸地

蘇聯科學家在鄂霍次克海底找到黑龍江特有的河卵石

鄂霍次克曾是陸地

一萬二千到一萬四千年前，鄂霍次克海曾經是陸地，薩哈林島（庫頁島）同亞洲大陸連在一起，堪察加半島也不是半島。這是蘇聯科學家新近得出的考察結論。

首先提出這一看法的是蘇聯魚類學家林德伯格。他發現，薩哈林島上的注入鄂霍次克海的某些河流棲息着黑龍江流域典型的淡水魚類，包括狗魚和鯽魚。以後，地質學家發現鄂霍次克海海底有被淹沒的河流流域和古河床遺迹。在大海深處撈出了黑龍江特有的河卵石。

一些沿着其祖先傳統道路遷飛的候鳥目前的路線也通向前陸地中的湖沼和小河。考古學家還在薩哈林島和堪察加半島發現了新石器時期人類勞動和生活用具，這些用具同目前鄂霍次克海西岸所特有的大陸古居民用具是一樣的。

蘇聯科學家還認為，古黑龍江水系曾延伸到鄂霍次克陸地上，而薩哈林島和珊塔爾群島的許多河流都曾經是古黑龍江的支流。

南極洲羅斯陸架冰正在增厚

南極洲羅斯陸架冰正在以每年兩厘米的速度從水下增厚，這是蘇聯、美國鑽探羅斯陸架冰得出的見解。

羅斯陸架冰是世界上最大的冰塊之一，它的面積為五十萬平方公里。整個冰塊只有小部分座在陸地，大部分處於海上漂浮狀態中。有的科學家預言，這個巨大冰塊正在融化。並預言它如果完全融化後將使世界海洋水平面升高四、五米，淹沒各大洲沿海較低地區。這次鑽探結果否定了這種設想。

這次鑽探是在這塊陸架冰的中部杰一奈因站進行的。這塊冰第一次被鑽透。鑽探還查明，該地冰塊厚四百一十六米，冰的絕大部分是由大氣層降水構成，而下部六米厚的冰層顯然由海水凍結而成。

中國消息

十三「好手」顯絕技·洋人口腹不淺

中國廚師揚威西德

自帶砧板「上陣」·切菜得心應手

中國廚師揚威海外。十三名來自北京賓館的中國名廚最近在西德科隆舉行爲期兩週的烹飪示範，令外國人嘆爲觀止。此次中國廚師往海外示範表演，是與中共政府合作舉辦，并且爲歷來的首次。

許多西方人士以爲歐洲廚師最吹毛求疵，但現時他們發現中國廚師更爲「難弄」。這批廚師爲了要烹出地道的中國菜，特地由北京運載超過一噸重的裝備以及配料，每名廚師更各自携帶一塊六吋厚的個人專用的砧板，以及專用的菜刀。

一名來自四川的廚師表示：在外國要做好中國菜甚爲困難，因爲他們不習慣使用西方的炊具，而且假如不使自己慣用的砧板，也難以將菜切得理想。在外國烹煮中國菜還有許多難以預料的困難，例如無法找到三年的老雞，而他們必須使用這種老雞然後能煮出不肥膩的上湯。而在德國，他們也無法找到宰殺後仍保留頭、足、及腸臟的鴨子，所以許多些令他們有「無用武之地」的感慨。

這批中國廚師能烹中國各地的菜式，包括福建、廣東、四川、湖南、北京、上海等等。他們在北京時所工作的北京賓館亦是以菜式考究馳名，該賓館共有九百個客房，但却僱用來自全國各地的三百一十五名最佳廚師。

今次前往外國示範表演烹飪技藝的十三名中國廚師都是首次出國。主辦此項示範表演的美國洲際酒店集團。該集團在過去三年來一直與中共商談在中國大陸各大城市興建酒店事宜。

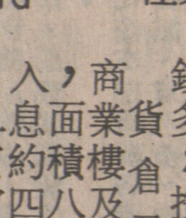
爲了烹出最佳的中國菜，這批廚師幾經張羅，終於在西德一處農場找到兩年的老雞以便熬湯。但他們要燒北京塡鴨時却遭到困難，根據西德法例，所有鴨子在拿到肉檔出售前，必須已劏好洗淨，鴨腹必須切開。但製造北京塡鴨必須整隻鴨子保持完好，在雙翼下的鴨身穿兩個小孔，泵入空氣，將鴨身掛高廿四小時以便吹乾，然後探以蜜糖燒烤。至於鴨脚亦可保留下來，用以烹成另一道著名的「蠔油鴨掌」。在幾經搜羅之後，他們終於在一家農場找到全隻完好的鴨子，但由於無法覓得炭爐，所以結果仍然無法製成北京塡鴨，因爲石油氣爐無法獲得炭爐的效果。最後他們只好以烤鴨來代替北京塡鴨。至於其他菜式，包括雲腿、黑豆鯉魚、春筍等。

曾嘗過這些中國名廚師烹煮的菜式的西德人士都讚不絕口，因爲這些菜式與一般歐洲中國餐館所供應的迥異，令他們大開眼界。即使是家庭式的小菜，原本是厨師供自己享用的，西德人嘗過之後也大加讚賞。一些西德廚師亦對中國廚師的烹飪技術大感興趣，特地團團觀看。至於這批中國廚師則似乎對西方烹飪技術并無興趣，唯一喜歡的是西式的黑森林朱古力蛋糕。

中艺公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916

十五週年紀念大減價
九折 六折
由十二月起至十二月廿日止
什誌目錄 歡迎函索

Hayes 希氏實業有限公司
& Associates Realty
2786 Barnet Highway
Coquitlam, B.C. V3B 1B9
Telephone: (604) 464-5566
REALTY WORLD



張嘉綸 PETERCHEUNG 住家電話：465—5906

科學農場 位於美實列治，佔地十畝四萬二千呎，五年新，溫室種植，全部流動營養科學方法，三房住宅，一千八百呎，產品有西生菜，椰菜花等，爲附近超級市場主要供應來源。無需現金。可做生意

唐西餐館出租，座位百餘，新裝修，生意保證每年十餘萬，有酒牌，利錢多，按金少，有住。

貨倉及工業地

商業樓及貨倉，位於高貴林，一年新，面積八千七百呎，全部有批，每年入息約四萬餘，開價四十三萬。

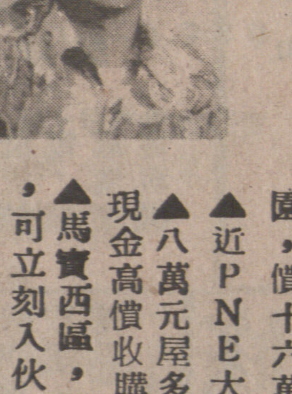
士多生意及實業

位於美實列治，生意每年六十餘萬，有住，四週柏治文，東主急讓，開價十九萬九千，

商業地出售

六萬餘方呎商業地，用途多，潛力大，位於美實列治，每方呎二元八角·

洲鶴胡 KEN WU
(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851 438-1455 420-4962



商業樓

▲希士定千四尺舖位，地王適合百行生意，廉售十一萬

生意

▲豪華西區北菜館六十五位，有酒牌租平，樣樣新讓六萬五。

▲西區巨型超級市場出讓，月租五百，三千尺僅讓十萬。

▲咖啡室旺街日營二百餘，適合夫婦經營，好過打工，賤售二萬餘元。

▲特旺區鮮肉舖，頂生意二萬元，工具已值回五萬，租又平，每年生意約十八萬，利潤三分錢。

▲豪華菜館七十位，有酒牌設備新，租平批長，賤價求售，先到先得。

柏文樓

▲西區柏文十組廿二萬

▲西區柏文二十四組七十萬。

▲東區柏文五十伙十年新，百五萬。

房屋

▲四十五街五年新大屋大辣，後庭大花園，價十六萬。

▲近PNE大屋全新大辣售十七萬。

▲八萬元屋多間近緬及乃路。現金高價收購樓宇，商量換屋計劃。

▲馬實西區，五房兩廳屋足辣，新裝修，可立刻入伙，取價十四萬九。

▲蘭士區四房兩廳千餘尺，新裝修，隨時入伙，價九萬五千。

▲新屋兩間，柏文三座，歡迎來電詢問

馮沾 (Jim Fong)
United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.
住家電話：733-4736・733-0103
公司電話：736—3831 (24小時)
（代理買、賣一切地產物業，免費估價）

△CAMBIE夾六二街，雙邊孖屋，每邊正層兩房及土庫完成，日本花園，三十四萬九千。

△埠外兩畝多地及一間古鄉古式別墅內有泳池，廿四萬五千。

△七十四號五十六街東三房及土庫兩房，浴室，十五萬多。

△西區靚屋多間由十八萬至六十五萬。

商業樓

▲四個舖位及樓上九組單房，全部租出，三十三萬五千。

▲五千尺磚樓，一個租客，十九萬九千。

▲兩個舖位商業樓，十八萬五千。

▲西區旺區商業樓，六十九萬。

▲十年新大型商場，二十個舖位及寫字樓，二百五十萬。

▲旺街，商業地，可建一百組大厦及商業舖位，一百二十萬。

柏文樓

△五十七組柏文，一百八十七萬五千。

▲北雲二十四組柏文，年收十萬零五千，九十三萬。

▲四十六組柏文－石屎樓，一百八十萬

▲三年新三十五組（STRATA TITLE）柏文，二百一十萬。

▲十年新五十六組，一百六十五萬。

生意

▲西區高尚餐館，十八萬五千元。

▲超級市場生意及實業，日做千六百，大停車場，四十二萬九千。

▲西區士多生意，日做六百，三萬九千九。

▲西區大型士多生意，日做九百多，六萬九千。

▲唐人街鮮肉什貨舖，六萬五千。

▲唐人街西餅舖及唐餐生意十一萬五千。

舖位出租

● 4138 HASTINGS ST. 九百九十尺，月租六百五十元。

● 301W. HASTINGS ST. 一千六百尺，月租一千二百

● 307W. HASTINGS ST. 餐館及用具出租，月租八百五十元。

BLOCK BROS. REALTY
6550 E Hastings St. Burnaby B. C.
蘇迢鋮 CLIFF TO
公司291-2881 住家939-3820
687-7711 PAGER 7365
精通國粵台英語，竭誠爲同胞們服務，免費估價。

▲高價收購雲哥華區舊屋或屋換屋，標準建地將付七萬元以上。

▲雲東區新屋47夾KILLARNEY高尚住宅區三睡二浴，有風景，環境安靜幽美，近學校巴士及購物中心，十七萬，歡迎屋換屋。

▲西區旺街小型咖啡室生意急讓，適合家庭式經營，二萬五千元。

▲PENTICTON埠EDDIE'S餐館生意物業出讓，一八〇座位四十四車位，八千平方尺，七九年一月至八月總收入共三十萬，開價七十九萬五千。

▲PENTICTON J. J. 飯店，生意及物業出讓，二百座位，四十六車位，四千五百平方尺，兩個月收入九萬一千，開價四十二萬五千。

▲本里比首都山頂區，CAPITAL HILL，風景住宅，四房兩廁，一千二百平方尺，十六年新，十九萬，歡迎屋換屋。

許忠
經驗豐富 起貨迅速

HOY INDUSTRIES INC.
4330 Miller St.
Vancouver B. C. V5N 4A2
876-8042
冬天來了！節省能源惟一辦法安裝雙重玻璃窗門。
本公司代理向卑詩電火局申請低利息貸款至500元。

藝框屋 FRAME YOUR OWN

僑胞們：

你是否有很多相片畫片需要裝裱，我們在3306 CAMBIE 和十七街開了一間裝裱店，給僑胞這些方便：

▲我們有專人爲你選配適合你須要的框架。

▲我們有專家爲你的家及舖子免費設計、選配掛畫，使你的室內美觀高雅。

▲備有百餘種畫框任你挑選。

▲由中國、台灣、香港空運掛畫多種，最新運到竹形畫框。

主持人王君畢業於溫市藝術學院繪畫系，精裱中國繪畫。

服務人員精通粵，國語，歡迎僑胞光臨，特價優待。

屋主啓

3306 CAMBIE ST. TEL. 876-5232

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
KINSON REALTY LTD.
RM. No. 11A - 501 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C., V6A 2V2
BUS. 685-1821
RES. 321-2121

△埠內，全新旺舖四間，有卅車位，餐館超級市場租客，批約好，無雜費，年租超過十萬零三千元，售八十餘萬

△梳梨，全新旺舖七間，有四十三車位，餐館超級市場租客，批約好，無雜費，年租超過九萬四千元，售七十餘萬

△近郊，全新旺舖一大間，有數十車位，著名西餐館租客，批約好，無雜費，年租超過六萬九千元，售五十餘萬

△埠內，旺舖五間，佔地約一萬二千六百尺，十餘車位，批約好，無雜費，年租超過四萬餘元，僅售五十二萬九

△近郊，旺舖兩間，十一年新，西餐館租客等，有批約，僅售廿九萬九千元

△廿八街夾QUEBEC好屋地一幅52×117呎，有後巷，最佳建上下層孖屋，僅售十三萬八千五百元。

△北雲肉菜店連實業年做卅萬售十餘萬

△尚有大批房屋柏文商業樓宇大小餐館及士多生意，恕不盡錄，欲知詳情歡迎電話詢問，並免費替僑胞估價房屋

滿堂紅
實業有限公司
CENTENNIAL REALTY(1978)LTD.
5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.
電話 438-1455
李兆梅 STELLA LEE
住宅電話：525-6983

▲緬街近廿五街菓舖生意，日做四百，開價二萬二，合夫婦經營。

▲MARINE DR近柏文，酒店及工商業區，日做三百，開價一萬八千九，個人經營，好過打工。

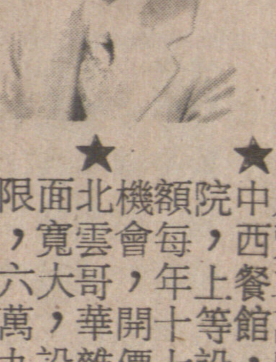
▲PORT MOODY購物中心，七年新，租客好，佔地三畝，仍可興建樓宇，開價九十八萬五，抵買，勿失良機。

▲超級市場，位於購物中心，日做七百，開價六萬，有價講。

▲HANEY埠LOUGHEED HWY商業地半畝，可做餐館，菓舖及其他商業用途，九萬，請還價。

▲熱水湖旅遊聖地新型意大利，法國餐館內有酒吧及音樂廳，另有豪華住宅，年做百餘萬，佔地約半畝，仍可發展，前途無限，開價一百萬，有價講。

▲東區新屋在興建中，詳情電詢。



Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988

★近唐人街二睡房，四年新，全土庫，開價九萬伍千元。

★POINT GREY區入息屋，四伙住客，每月收租二千餘，開價卅三萬九千元。

★雲埠中心，商業樓一座，開價壹百萬元。

生意

★雜貨店在雲埠旺街，華人業主，經營廿餘年，首次出賣，每日生意三百餘，只賣二萬四千伍。

★中西餐館，生意連實業，近旅館和戲院，上等設備，樓上有四睡房，營業額每年十七萬餘，店主因事急賣，好機會，開價廿四萬五千元。

★北雲哥華雜貨店，專營生果蔬菜，舖面寬大，設備一流，錶期短，機會無限，六萬九千。